

**HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ**  
ve  
**KORKUT ATA KIZILORDA ÜNİVERSİTESİ**  
**ARASINDAKİ AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTI**

İşbu Mutabakat Zaptı (bundan sonra Mutabakat olarak da anılabilir) çerçevesinde Hacettepe Üniversitesi, Ankara/Türkiye ve Korkut Ata Kızılorda Üniversitesi, Kızılorda/Kazakistan, (bundan sonra Taraflar olarak anılacaktır), ülke mevzuatları ve olanaklarının sınırları dahilinde iş birliği yapacaklardır.

**Madde 1**  
**AMAÇ**

Aşağıda sıralanan maddeler çerçevesinde, işbu Mutabakat Zaptı ile Taraflar, iş birliğini ve ortak anlayışı teşvik etmeyi ve geliştirmeyi amaçlarlar.

**Madde 2**  
**İŞ BİRLİĞİ TÜRLERİ**

- a. Öğretim ve araştırma elemanlarının değişimini içeren ortak araştırma çalışmalarını teşvik etme.
- b. Tarafların bulunduğu ülkelerin mevzuatlarına uygun olarak öğrenci değişim programları ve/veya çift diploma olanağı sağlayan programlar geliştirme.
- c. Akademik araştırma verisi ve teknik materyal değişimi yapma.
- d. Yayınlama ve/veya kültürel aktiviteler için iş birliği yapma.
- e. Konferans, seminer, sempozyum, kongre vb. ortak akademik ve bilimsel faaliyetler düzenleme.

**Madde 3**  
**GENEL HÜKÜMLER**

- a. Karşılıklı ilgi alanlarında bilimsel ve eğitimsel işbirliği, eşitlik ve karşılıklılık esasına dayalı olarak gerçekleştirilir.
- b. Ortak araştırma çalışmaları kapsamında yapılacak değişimler her bir Tarafın olanakları ve koşullarına göre ayrıca planlanacak ve değişim programının usul ve esasları taraflar arasında imzalanacak ek protokolle belirlenecektir.
- c. Yukarıda tarif edilen akademik değişimler ilgili Tarafın ülke mevzuatı ve bütçe kaynakları ile sınırlıdır.
- d. İşbu Mutabakat Zaptı, Taraflardan hiçbiri için finansal anlamda bağlayıcı değildir.



- e. İşbu Mutabakat Zaptı'nın imzalanması, Taraflar arasındaki iş birliğine ilişkin spesifik herhangi bir anlaşmaya taraf olma yükümlülüğü doğurmaz.
- f. İşbu Mutabakat Zaptı'nın yürütülmesinde Taraflar kendi ülkelerinin hukukuna tabidir. Ayrıca, tarafların bağlı oldukları mevzuat gereği kurum içi ya da kurum dışından gereken onayı alma sorumluluğu vardır.

#### **Madde 4**

### **FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI**

İşbu mutabakat çerçevesinde yürütülen ortak faaliyetler nedeni ile fikri mülkiyet haklarının doğmasının öngörüldüğü durumlarda, Taraflar ortak projenin başlatılmasından önce fikri mülkiyet haklarını ek bir protokol ile düzenlerler.

#### **Madde 5**

### **KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI**

Kişisel veriler, yalnızca mevcut İş Birliği Mutabakat Zaptı ve ilgili yürütme protokollerinin amaçlarına yönelik olarak, ilgili kişinin başta kişilik hakları ile özel hayatın gizliliği ve kişisel verilerin korunması hakları olmak üzere temel hak ve özgürlüklerine ve insan onuruna saygı ilkesine uygun şekilde kullanılacak ve işlenecektir. Kişisel verilerin kullanılması ve işlenmesinde taraflar kendi ülke hukuklarının ilgili düzenlemelerine tabi olup, bağlı buldukları mevzuatta şartları belirtilen rızayı almakla yükümlüdürler.

#### **Madde 6**

### **SİGORTA**

Taraflardan herhangi birince diğerine gönderilen akademik personel/idari personel/öğrenciler hem sağlık hem de kaza sigortasına sahip olmalıdır. Bu sigorta, kişilerin kurumlarınca kendi düzenlemelerine göre sağlanabilir veya doğrudan ilgili kişi tarafından bir sigorta acentesi aracılığıyla oluşturularak yukarıda belirtilen konulara dair riskleri kapsayan bir poliçe ile edinilebilir.

#### **Madde 7**

### **TEMSİLCİ ATANMASI**

Taraflar, irtibat kişisi olarak hizmet verecek ve uygulanmakta olan konuları takip edecek bir temsilci atama hakkına sahip olacaktır. Taraflardan her biri bu temsilciler hakkında diğerini bilgilendirecek ve Taraflardan herhangi biri temsilcisini değiştirir ise 1 (bir) hafta içerisinde diğer tarafa yazılı olarak bildirimde bulunacaktır.

#### **Madde 8**

### **BİLGİLERİN GİZLİLİĞİ**

Taraflar, sözlü veya yazılı olsun bu Mutabakat Zaptı kapsamında gerçekleştirilen iş birliği ve/veya koordinasyon nedeniyle edindikleri bilgilerin gizliliğini korumayı taahhüt ederler ve

bu bilgileri, mahkeme kararı ya da tabi oldukları hukuki düzenlemeler uyarınca zorunlu olmadıkça, diğer tarafın önceden yazılı izni olmadan üçüncü bir taraf veya kişilere ifşa edemezler. Gizliliğe ilişkin hükümler, Mutabakat süresinin bitiminden, herhangi bir nedenle sona ermesinden veya geçersiz sayılmasından itibaren 5 yıl süreyle yürürlükte kalacaktır.

**Madde 9**  
**YAYIN ve HABER**

İşbu Mutabakat Zaptı çerçevesinde gerçekleştirilen faaliyetlerden doğan ortak proje ve araştırmaların haberleri ya da yayınları, herhangi bir mecrada (görsel, işitsel, yazılı, dijital, sosyal medya, vb.) her iki Tarafın da yazılı onayı olmaksızın yayımlanmayacaktır.

**Madde 10**  
**SÜRE ve DEĞİŞİKLİKLER**

Bu Mutabakat Zaptı yürürlük tarihinden itibaren 3 (üç) yıl için geçerli olacaktır. Mutabakat Zaptı'nın süresi Tarafların karşılıklı ve yazılı rızası ile 3 (üç) yıl daha uzatılabilecektir. Gereken durumlarda Tarafların yetkili temsilcilerinin ortak ve yazılı mutabakatıyla işbu Mutabakat Zaptı ve ek protokollerinde düzenleme yapılabilecektir. Yapılan ek protokol ve/veya değişiklikler yazılı olmadıkça ve karşılıklı imzalanmadıkça geçerli olmayacaktır.

**Madde 11**  
**MUTABAKAT ZAPTI'NIN FESHİ**

Taraflardan biri işbu Mutabakatı sonlandırmak istediği takdirde, bu niyetini 30 (otuz) gün önce karşı tarafa 12. Madde'de belirtilen tebligat adresine yazılı bildirim yaparak ileticektir. Mutabakat Zaptı'nın sonlandırılması durumunda devam etmekte olan projeler tamamlanacaktır.

**Madde 12**  
**TEBLİGAT ve ADRESLER**

Aşağıda belirtilen adresler Tarafların resmi tebligat adresleri olup sadece bu adreslere yazılı olarak yapılan tebligatlar geçerli olacaktır. Tebligat adresi değişen Taraf yeni adresini 15 (on beş) gün içerisinde karşı Tarafa yazılı olarak bildirmekle yükümlüdür. Aksi takdirde yazılı olarak bildirilmiş son adrese yapılan tebligatlar geçerli olacaktır.

Hacettepe Üniversitesi:  
Hacettepe Üniversitesi Rektörlüğü  
Sıhhiye/Ankara, TÜRKİYE  
Tel: +90 312 305 10 01  
E-posta: protocols@hacettepe.edu.tr

Korkut Ata Kızılorda Üniversitesi:  
Korkut Ata Kızılorda Üniversitesi  
Kızılorda/Kazakistan  
Tel: 8 (7242) 26 17 95  
E-posta: ksu@korkyt.kz

**Madde 13**  
**UYUŞMAZLIK ÇÖZÜMÜ**



İşbu Mutabakatın yorumlanmasından ve/veya uygulanmasından doğabilecek uyuşmazlıklar öncelikle Tarafların karşılıklı görüşmeleri ile çözülmeye çalışılmalıdır. Karşılıklı görüşmeler ile sonuç alınmadığı takdirde uyuşmazlık çözümünde Ankara Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkili olacaktır.

**Madde 14**  
**YÜRÜRLÜK**

İşbu Mutabakat Türkçe, İngilizce ve Kazakça dillerinde ikişer orijinal kopya olarak hazırlanmıştır. Üç versiyon arasında herhangi bir tutarsızlık durumunda İngilizce versiyon geçerli olacaktır. Bu Mutabakat Zaptı, her iki Tarafın yetkili temsilcileri tarafından imzaların tamamlanmasının ardından yürürlüğe girecektir.

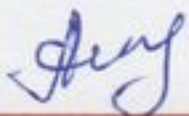
Prof. Dr. Mehmet Cahit GÜRAN  
Hacettepe Üniversitesi  
Rektör

Karimova Beibitkul Sarsemkanovna  
Korkut Ata Kızılorda Üniversitesi  
Rektör

Tarih:   


Tarih: 

13.06.2024



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN  
HACETTEPE UNIVERSITY  
and  
KORKYT ATA KYZYLORDA UNIVERSITY**

Under this Memorandum of Understanding (MoU), Hacettepe University; Ankara/Türkiye and Korkyt Ata Kyzylorda University, Kyzylorda/Kazakhstan (hereinafter, referred to as the Parties), agree to collaborate within the boundaries of each country's domestic legislations and their capabilities.

**Article 1  
AIM**

Based on the terms set out in the following articles, with this Memorandum of Understanding the Parties aim to promote and develop bilateral cooperation and mutual understanding.

**Article 2  
FORMS OF COOPERATION**

- a. Promoting joint research involving exchange of faculty members and research assistants.
- b. Developing student exchange programs and/or dual diploma programs in accordance with the legislations of the home countries of the Parties.
- c. Exchanging academic research data and technical material.
- d. Collaborating for publication and/or cultural activities.
- e. Organizing joint academic and scientific activities such as conferences, seminars, symposiums and congresses, etc.

**Article 3  
GENERAL PROVISIONS**

- a. Scientific and educational collaboration in areas of mutual interest shall be carried out on the basis of the principles of equality and reciprocity.
- b. Exchanges to be carried out as part of joint research shall be planned separately considering each Party's capabilities and conditions, and the rules and procedures of the exchange program shall be determined under an additional protocol to be concluded by the Parties.
- c. Academic exchanges referred to above shall be confined to the legislations and the budgetary resources of the concerned Party's home country.
- d. This MoU does not create any binding financial obligations for either Party.



- e. Signing of this MoU shall not cause any obligation for either Party to enter into any specific agreement relating to the collaboration between the two Parties.
- f. In the execution of this MoU the Parties are bound by the respective domestic laws of their home countries. The Parties are also responsible for obtaining the required in-house or similar approvals in accordance with the legislations they are bound by.

**Article 4**  
**INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

In cases where collaborative activities carried out within the scope of this MoU are expected to yield intellectual property rights, prior to the start of the joint project, the Parties shall conclude an additional protocol to determine the regulation of intellectual property rights.

**Article 5**  
**PROTECTION OF PERSONAL DATA**

Personal data will only be used and processed within the confines of the present MoU and its related executive protocols, and with full respect to the concerned individual's personality rights, right to privacy and personal data protection rights as well as fundamental rights and freedoms, and the principle of respect for human dignity. Concerning the use and processing of personal data, the Parties are bound by the relevant regulations enshrined in their home country's laws and are liable for obtaining the necessary consent as required by the relevant legislations that they are subject to.

**Article 6**  
**INSURANCE**

Researchers sent by one of the Parties to the other are required to have both health and accident insurances. Such insurance may be provided either by their home institution in accordance with their own regulations or may be acquired by the concerned individual from an insurance agency that would issue an insurance policy providing coverage on risks concerning the above-mentioned matters.

**Article 7**  
**REPRESENTATIVE APPOINTMENT**

Each Party shall have the right to appoint a representative who is to act as a contact person and who will follow up on matters related to execution. Each party shall notify the other about the representative appointment, and if one of the Parties changes its representative, it shall notify the other Party with a written notice within 1 (one) week.

**Article 8**  
**CONFIDENTIALITY OF INFORMATION**

Whether oral or written, the Parties undertake to maintain the confidentiality of the information available to them arising from their collaboration and/or coordination under this MoU, and they shall not disclose this information to third parties or persons without the prior



written consent of the other Party unless they are required by a court decision or by the legal regulations that the Parties are subject to. Confidentiality provisions shall continue to be enforced for a period of 5 years from the date of the expiration or invalidation of the MoU for any reason.

**Article 9**  
**PUBLICATION and NEWS**

Any news and/or publications regarding joint projects and research resulting from activities carried under this MoU shall not be published in any milieu (visual, audio, print, digital, social media, etc.) without the mutual written consent of the Parties.

**Article 10**  
**DURATION and AMENDMENTS**

This MoU shall remain in effect for 3(three) years starting from the date of entry into force. This MoU can be extended for another 3 (three) years with the written and signed consent of the Parties. The provisions of this MoU and its additional protocol scan be amended with the mutual and written consent of the authorized representatives of both Universities. The additional protocols and/or amendments will not be valid unless they are written and mutually signed.

**Article 11**  
**TERMINATION OF THE MoU**

If either of the Parties decides to terminate this MoU, it should notify the other Party 6 (six) months in advance by sending a written notice to the addresses specified in Article 12. In such a case of termination, ongoing projects shall be completed.

**Article 12**  
**NOTIFICATION and ADDRESSES**

The addresses specified below shall be accepted as the official notification addresses of the Parties and only the notifications sent to these addresses shall be valid. The Party whose notification address has changed shall notify the other of the new address in writing within 15 (fifteen) days. Otherwise, the notification made to the latest address that was provided in written form shall be valid.

Hacettepe University:  
Hacettepe Üniversitesi Rektörlüğü  
Sıhhiye/Ankara, TÜRKİYE  
Tel: +90 312 305 10 01

E-mail: protocols@hacettepe.edu.tr

Korkyt Ata Kyzylorda University  
Rectorate of Korkyt Ata  
Kyzylorda  
University  
Kyzylorda, Kazakhstan  
Tel: + 7242 26 17 95  
E-mail: korkyt\_ksu@mail.ru



**Article 13**  
**DISPUTE RESOLUTION**

The Parties shall try to resolve their disputes arising from the interpretation and/or implementation of the MoU in question first through bilateral talks. If this method fails, Ankara Courts and Enforcement Offices shall have the authority to resolve concerned dispute.

**Article 14**  
**ENFORCEMENT**

This MoU is prepared in Turkish, English and Kazakh with two original copies. In cases of discrepancies between three versions, the English version will prevail. This MoU shall enter into force upon the completion of the signatures by the authorized representatives of both Parties.

Prof. Dr. Mehmet Cahit GÜRAN

Hacettepe University  
Rector



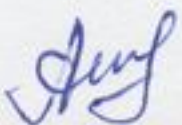
Date:

13.06.2024

Candidate of Philological Sciences  
Karimova Beibitkul Sarsemkanovna  
Korkyt Ata Kyzylorda University  
Chairman of the Board - Rector



Date:





## ХАДЖЕТТЕПЕ УНИВЕРСИТЕТІ

және

## ҚОРҚЫТ АТА АТЫНДАҒЫ ҚЫЗЫЛОРДА УНИВЕРСИТЕТІ АРАСЫНДАҒЫ ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ МЕМОРАНДУМЫ

Осы Өзара Ынтымақтастық туралы меморандумға сәйкес Хаджеттепе университеті, Анкара/Түркия және Қорқыт Ата атындағы Қызылорда университеті, Қызылорда/Қазақстан (бұдан әрі – Тараптар) әр елдің ішкі заңнамасы мен олардың мүмкіндіктерінің шегінде ынтымақтастыққа келісті.

### 1-бап

#### МАҚСАТ

Келесі баптарда көрсетілген шарттарға сүйене отырып, осы Өзара Ынтымақтастық Туралы Меморандум арқылы Тараптар екіжақты ынтымақтастық пен өзара түсіністікті ілгерілетуге және дамытуға келісті.

### 2-бап

#### ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ФОРМАЛАРЫ

- а. Оқытушылар мен ғылыми қызметкерлерге алмасу мақсатында бірлескен зерттеулерді жүзеге асыру.
- б. Тараптар мемлекеттерінің заңнамасына сәйкес студенттер алмасу бағдарламаларын және/немесе қос дипломдық бағдарламаларды әзірлеу.
- в. Академиялық зерттеу деректері мен техникалық материалдармен алмасу.
- г. Бірлескен ғылыми жарияланымдар және/немесе мәдени іс-шараларды жүзеге асыру.
- д. Конференциялар, семинарлар, симпозиумдар мен конгресстер сияқты бірлескен академиялық және ғылыми іс-шараларды ұйымдастыру

### 3-бап

#### ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР

- а. Өзара мүдделі салалардағы ғылыми және білім беру саласындағы ынтымақтастық теңдік және өзара құқық принциптері негізінде жүзеге асырылады.
- б. Бірлескен зерттеулер шеңберінде жүзеге асырылатын алмасулар әрбір Тараптың мүмкіндіктері мен шарттарын ескере отырып, бөлек жоспарланады және алмасу бағдарламасының ережелері мен рәсімдері Тараптар жасайтын қосымша хаттамамен белгіленеді.
- в. Жоғарыда аталған академиялық алмасулар мүдделі Тараптың өз елінің заңнамасымен және бюджеттік ресурстарымен шектеледі.
- г. Осы Меморандум Тараптардың ешқайсысы үшін міндетті қаржылық міндеттемелерді тудырмайды.



д. Осы Меморандумға қол қою Тараптардың ешқайсысына екі Тарап арасындағы ынтымақтастыққа қатысты қандай да бір нақты келісім жасасуға міндеттеме бермейді.

е. Осы Меморандумды орындау кезінде Тараптар өз елдерінің тиісті ішкі заңнамаларын басшылыққа алады. Тараптар сондай-ақ олармен байланысты заңнамаға сәйкес қажетті ішкі немесе ұқсас рұқсаттарды алуға жауапты.

#### **4-бап**

### **ЗИЯТКЕРЛІК МЕНШІК ҚҰҚЫҚТАРЫ**

Осы Меморандум шеңберінде жүзеге асырылатын бірлескен қызмет зияткерлік меншік құқығын береді деп күтілетін жағдайларда, бірлескен жоба басталғанға дейін Тараптар зияткерлік меншік құқықтарын реттеуді айқындайтын қосымша хаттама жасайды.

#### **5-бап**

### **ЖЕКЕ ДЕРЕКТЕРДІ ҚОРҒАУ**

Дербес деректер тек осы Меморандумның және оның тиісті атқарушы хаттамаларының шегінде және мүдделі тұлғаның жеке құқықтарын, жеке өмірге қол сұғылмаушылық құқығын және жеке деректерді қорғау құқықтарын, сондай-ақ негізгі құқықтары мен бостандықтарын және адамның қадір-қасиетін құрметтеу принципі негізінде ғана қолданылады. Жеке деректерді пайдалануға және өңдеуге қатысты Тараптар өз елдерінің заңдарында бекітілген тиісті ережелермен байланысты және олар қолданылатын тиісті заңнама талаптары бойынша қажетті келісімді алуға жауапты.

#### **6-бап**

### **САҚТАНДЫРУ**

Тараптардың бірі екіншісіне жіберген зерттеушілер денсаулықты да, жазатайым оқиғалардан да сақтандыруды талап етеді. Мұндай сақтандыруды өз мекемесі өз ережелеріне сәйкес қамтамасыз етеді немесе мүдделі тұлға жоғарыда аталған мәселелер бойынша тәуекелдерді қамтамасыз ететін сақтандыру полисін беретін сақтандыру агенттігінен сатып ала алады.

#### **7-бап**

### **ӨКІЛДІ ТАҒАЙЫНДАУ**

Әрбір Тарап байланыс тұлғасы ретінде әрекет ететін және орындауға байланысты мәселелерді қадағалайтын өкілді тағайындауға құқылы. Әрбір тарап екінші тарапты өкілді тағайындау туралы хабардар етеді, ал егер Тараптардың бірі өз өкілін ауыстырса, ол 1 (бір) апта ішінде жазбаша хабарламамен екінші Тарапты хабардар етеді.

#### **8-бап**

### **АҚПАРАТ ҚҰПИЯЛЫҒЫ**

Ауызша немесе жазбаша болсын, Тараптар осы Меморандум бойынша олардың ынтымақтастығы және/немесе үйлестіруінен туындайтын оларда қолжетімді

ақпараттың құпиялылығын сақтауға міндеттенеді және сот шешімімен немесе Тараптар қолданатын заңнамалық актілермен талап етілмесе, бұл ақпаратты басқа тараптың алдын ала жазбаша келісімінсіз үшінші тұлғаларға немесе жеке тұлғаларға жария етпеуге міндетті. Құпиялылық ережелері Меморандумның қолданылу мерзімі аяқталған немесе қандай да бір себептермен жарамсыз деп танылған күннен бастап 5 жыл бойы сақталады.

#### **9-бап**

### **БАСЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖАҢАЛЫҚТАР**

Осы Меморандум шеңберінде жүзеге асырылатын іс-шаралар нәтижесіндегі бірлескен жобалар мен зерттеулерге қатысты кез келген жаңалықтар және/немесе жарияланымдар (көрнекі, аудио, баспа, цифрлық, әлеуметтік медиа және т.б.) Тараптардың өзара жазбаша келісімінсіз ешбір ортада жарияланбайды.

#### **10-бап**

### **ҰЗАҚТЫҚ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУЛЕР**

Осы Меморандум күшіне енген күннен бастап 3 (үш) жыл бойы әрекет етеді. Осы Меморандум Тараптардың жазбаша және қол қойылған келісімімен тағы 3 (үш) жылға ұзартылуы мүмкін. Осы Меморандумның және оның қосымша хаттамаларының ережелеріне екі Университеттің уәкілетті өкілдерінің өзара және жазбаша келісімімен өзгертулер енгізілуі мүмкін. Қосымша хаттамалар және/немесе түзетулер жазбаша және өзара қол қойылмайынша жарамды болмайды.

#### **11-бап**

### **МЕМОРАНДУМДЫ ТОҚТАТУ**

Егер Тараптардың бірі осы Меморандумды тоқтату туралы шешім қабылдаса, ол 12-бапта көрсетілген мекенжайларға жазбаша хабарлама жіберу арқылы екінші Тарапты 6 (алты) ай бұрын хабардар етуі тиіс. Меморандум тоқтатылған жағдайда жүзеге асырылып жатқан жобалар аяқталады.

#### **12-бап**

### **ХАБАРЛАНДЫРУ ЖӘНЕ МЕКЕН-ЖАЙЛАР**

Төменде көрсетілген мекенжайлар Тараптардың ресми хабарлама мекенжайлары ретінде қабылданады және осы мекенжайларға жіберілген хабарламалар ғана жарамды болады. Хабарлама мекенжайы өзгерген Тарап 15 (он бес) күн ішінде жаңа мекенжай туралы екінші тарапқа жазбаша хабарлауға міндетті. Олай болмаған жағдайда, жазбаша нысанда берілген соңғы мекенжайға жасалған хабарлама жарамды болады.

Хаджеттепе университеті:

Сыххие/Анкара, Түркия

Тел: +90 312 305 10 01

E-mail: protocols@hacettepe.edu.tr

Қорқыт Ата атындағы  
Қызылорда университеті:

Қызылорда, ҚАЗАҚСТАН

Тел: 8 (7242) 26 17 95

E-mail: ksu@korkyt.kz

**13-бап**

**ДАУДЫ ШЕШУ**

Тараптар осы Меморандумды түсіндіруге және/немесе жүзеге асыруға байланысты туындаған дауларды алдымен екіжақты келіссөздер арқылы шешуге тырысады. Егер даулар екі жақты келіссөздер арқылы шешілмеген жағдайда, Анкара соттары мен Атқарушы органдар тиісті дауды шешуге құқылы.

**14-бап**

**ОРЫНДАУ**

Осы Меморандум ағылшын, түрік және қазақ тілдерінде дайындалды, әрқайсысынан екі түпнұсқа данасы бар, жарамдылық мерзімі бойынша бір-біріне баламалы. Үш нұсқада сәйкессіздік болған жағдайда ағылшын нұсқасы басым болады. Осы Меморандум Тараптың уәкілетті өкілдері қол қойғаннан кейін күшіне енеді.

Проф. доктор Мехмет Джахит ГЮРАН

Хаджеттепе университеті

Ректоры

Күні:



13.06.2024

Филология ғылымдарының  
кандидаты

Кәрімова Бейбіткүл  
Сәрсемханқызы

Қорқыт Ата атындағы Қызылорда  
университеті

Басқарма Төрағасы – Ректор



Күні: